

CORPUS  
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIIUM

CECANTIBUS

J.-B. CHABOT, I. GUIDI

H. HUYERHAT, B. GARRA DE VAUX

---

SCRIPTORES SYRI

TEXTUS

SERIES TERTIA — TOMUS IV

---

CHRONICA MINORA

PARIS PRIOR

EDIDIT IGNATIUS GUIDI



PARISIIS

E TYPOGRAPHICO REIPUBLICAE

CAROLUS POUSSEILGUE, BIBLIOPOLA

15, RUE CASSETTE, 15

LIPSIÆ: OTTO HARASSOWITZ

MDCCCXIII

SCRIPTORES SYRI

SERIES TERTIA — TOMUS IV

CHRONICA MINORA

CORPUS  
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIU  
CURANTIBUS

J.-B. CHABOT, I. GUIDI  
H. HYVERNAT, B. CARRA DE VAUX

---

# SCRIPTORES SYRI

TEXTUS

SERIES TERTIA — TOMUS IV

---

## CHRONICA MINORA

PARS PRIOR

EDIDIT IGNATIUS GUIDI



18781

PARISIIS

E. TYPOGRAPHEO REIPUBLICAE

---

CAROLUS POUSSIELGUE, BIBLIOPOLA  
15, RUE CASSETTE, 15

---

LIPSIAE: OTTO HARRASSOWITZ

---

MDCCCXIII

### הסוד השמיני

### אין תפילה ::

Cod. vat. syr. 163, 1 r.  
col. a.

כדור נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 5 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 10 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 15 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 20 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 25 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח

\* col. b.

כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח  
 כחלום נשכח אהיה חסדך כחלום נשכח

<sup>1</sup> Legas... — <sup>2</sup> Hallier mavult emend. ' וְיָלֵךְ.

JUL 8 1907

5 דהכ"א. והלכך עבדו כמלך וכו' וכו' וכו'.  
 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 10 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 15 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 20 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 25 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 30 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 35 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 40 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 45 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 50 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 55 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 60 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 65 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 70 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 75 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 80 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 85 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 90 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 95 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 100 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.

<sup>2</sup> r. col. a.

<sup>1</sup> col. b.

<sup>1</sup> Recentior manus vocales adscripsit *ⲉⲓⲛⲓ*. — <sup>2</sup> Pro *ⲉⲓⲛⲓ* (Hall.).  
 — <sup>3</sup> Duval, *Hist. Éd.*, 51, dubitationem movet (sed coniuncte elatam) de emend.  
*ⲉⲓⲛⲓ*.

5 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 10 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 15 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 20 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 25 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 30 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 35 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 40 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 45 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 50 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 55 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 60 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 65 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 70 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 75 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 80 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 85 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 90 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 95 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.  
 100 וכו' וכו' וכו'. וכו' וכו' וכו'.

<sup>1</sup> v. col. a.

<sup>1</sup> col. b.

<sup>1</sup> Nonnulla verba hic excidisse verisimillimum est.







LXVIII. הניא כהניב מוסיא. דע עבדאא קאמא קאמא  
 כאניא דענין סדק כענין הוסיבא כמ איהניא  
 מוסיא אעפסאא האניא. האניא ליהבא מוסיא.  
 חניא כהניב, מוסיא כהניבא קאמא קאמא  
 5 תעבא קאמא ליהבא קאמא קאמא. כהניב  
 קאמא כהניבא קאמא קאמא. כהניב קאמא  
 מוסיא קאמא. כהניב קאמא קאמא. כהניב  
 10 עבדאא מוסיא קאמא קאמא. כהניב קאמא  
 קאמא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא.  
 15 עבדאא מוסיא קאמא קאמא. כהניב קאמא  
 קאמא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא.  
 20 עבדאא מוסיא קאמא קאמא. כהניב קאמא  
 קאמא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא.  
 25 עבדאא מוסיא קאמא קאמא. כהניב קאמא  
 קאמא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא.  
 30 עבדאא מוסיא קאמא קאמא. כהניב קאמא  
 קאמא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא.

<sup>1</sup> Sic Ms.; legas ליהבא. — <sup>2</sup> In marg., prima manu, ut videtur, adiect.

LXVII. מוסיא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא  
 קאמא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא.  
 LXVIII. מוסיא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא  
 קאמא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא.  
 5 LXIX. מוסיא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא  
 קאמא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא.  
 LXV. מוסיא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא  
 קאמא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא.  
 10 LXVI. מוסיא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא  
 קאמא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא.  
 LXVII. מוסיא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא  
 קאמא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא.  
 15 LXVIII. מוסיא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא  
 קאמא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא.  
 20 LXIX. מוסיא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא  
 קאמא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא.  
 25 LXX. מוסיא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא  
 קאמא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא.  
 30 LXXI. מוסיא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא  
 קאמא קאמא קאמא. כהניב קאמא קאמא.

<sup>1</sup> Sic Ms.



היה ענין המעשה תלמודו חברה כן אמר כלל וכו'.

xci (xcii).

וכתוב גם כן. כי אם אמרנו אפס מה ענין זה  
אמרו, ושלם לאמרנו וכו' וכו'. וזה אמרו  
וזה ענין. וזה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

\* 5 v. col. a.

xcii (xciii).

כי אמרנו זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

xciii (xciv).

וענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

xciv (xcv).

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

xcv (lxxxviii).

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

\* col. b.

xcvi (civ).

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

xcvii (xcvi).

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה  
ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

היה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה ענין זה

LXXXVIII.

\* 5 r. col. a.

10

15

\* col. b.

LXXXV.

xc (xci).

<sup>1</sup> Verbum erasum hic est (fortasse Synodi Calched. epitheton) cuius tantum postrema littera J vix, aut ne vix quidem dignosci potest, et in litura a rescriptum.

10  
 15  
 20  
 25  
 30  
 35  
 40  
 45  
 50  
 55  
 60  
 65  
 70  
 75  
 80  
 85  
 90  
 95  
 100  
 105  
 110  
 115  
 120  
 125  
 130  
 135  
 140  
 145  
 150  
 155  
 160  
 165  
 170  
 175  
 180  
 185  
 190  
 195  
 200  
 205  
 210  
 215  
 220  
 225  
 230  
 235  
 240  
 245  
 250  
 255  
 260  
 265  
 270  
 275  
 280  
 285  
 290  
 295  
 300  
 305  
 310  
 315  
 320  
 325  
 330  
 335  
 340  
 345  
 350  
 355  
 360  
 365  
 370  
 375  
 380  
 385  
 390  
 395  
 400  
 405  
 410  
 415  
 420  
 425  
 430  
 435  
 440  
 445  
 450  
 455  
 460  
 465  
 470  
 475  
 480  
 485  
 490  
 495  
 500  
 505  
 510  
 515  
 520  
 525  
 530  
 535  
 540  
 545  
 550  
 555  
 560  
 565  
 570  
 575  
 580  
 585  
 590  
 595  
 600  
 605  
 610  
 615  
 620  
 625  
 630  
 635  
 640  
 645  
 650  
 655  
 660  
 665  
 670  
 675  
 680  
 685  
 690  
 695  
 700  
 705  
 710  
 715  
 720  
 725  
 730  
 735  
 740  
 745  
 750  
 755  
 760  
 765  
 770  
 775  
 780  
 785  
 790  
 795  
 800  
 805  
 810  
 815  
 820  
 825  
 830  
 835  
 840  
 845  
 850  
 855  
 860  
 865  
 870  
 875  
 880  
 885  
 890  
 895  
 900  
 905  
 910  
 915  
 920  
 925  
 930  
 935  
 940  
 945  
 950  
 955  
 960  
 965  
 970  
 975  
 980  
 985  
 990  
 995  
 1000

<sup>1</sup> Erat hic fortasse origine <sup>2</sup> Sic Ms.

10  
 15  
 20  
 25  
 30  
 35  
 40  
 45  
 50  
 55  
 60  
 65  
 70  
 75  
 80  
 85  
 90  
 95  
 100  
 105  
 110  
 115  
 120  
 125  
 130  
 135  
 140  
 145  
 150  
 155  
 160  
 165  
 170  
 175  
 180  
 185  
 190  
 195  
 200  
 205  
 210  
 215  
 220  
 225  
 230  
 235  
 240  
 245  
 250  
 255  
 260  
 265  
 270  
 275  
 280  
 285  
 290  
 295  
 300  
 305  
 310  
 315  
 320  
 325  
 330  
 335  
 340  
 345  
 350  
 355  
 360  
 365  
 370  
 375  
 380  
 385  
 390  
 395  
 400  
 405  
 410  
 415  
 420  
 425  
 430  
 435  
 440  
 445  
 450  
 455  
 460  
 465  
 470  
 475  
 480  
 485  
 490  
 495  
 500  
 505  
 510  
 515  
 520  
 525  
 530  
 535  
 540  
 545  
 550  
 555  
 560  
 565  
 570  
 575  
 580  
 585  
 590  
 595  
 600  
 605  
 610  
 615  
 620  
 625  
 630  
 635  
 640  
 645  
 650  
 655  
 660  
 665  
 670  
 675  
 680  
 685  
 690  
 695  
 700  
 705  
 710  
 715  
 720  
 725  
 730  
 735  
 740  
 745  
 750  
 755  
 760  
 765  
 770  
 775  
 780  
 785  
 790  
 795  
 800  
 805  
 810  
 815  
 820  
 825  
 830  
 835  
 840  
 845  
 850  
 855  
 860  
 865  
 870  
 875  
 880  
 885  
 890  
 895  
 900  
 905  
 910  
 915  
 920  
 925  
 930  
 935  
 940  
 945  
 950  
 955  
 960  
 965  
 970  
 975  
 980  
 985  
 990  
 995  
 1000

<sup>1</sup> Ita Ms. pro <sup>2</sup>

Mus. Borg.  
Syr. 82.  
p. 66g.

עֵתָא כַּוְּרָא כַּוְּרָא מִלְּפָנֵיכֶם מֵיָמֵי הַיָּם  
חַיִּיתֵיכֶם בְּהַיָּמֵיכֶם וְהַיָּמֵיכֶם חַיִּיתֵיכֶם  
מֵיָמֵי הַיָּם חַיִּיתֵיכֶם חַיִּיתֵיכֶם חַיִּיתֵיכֶם  
דִּתְּיָא כַּוְּרָא כִּי בְּמֵיכֶם: וְכַוְּרָא לְעֵלְמָא  
בְּלַחֲמֵיכֶם דְּפִתְּמֵיכֶם.<sup>a</sup>

מִיָּמֵי הַיָּם אֲנִיכֶם אֲנִיכֶם אֲנִיכֶם. אֲמַרְתֶּם. וְכַוְּרָא  
בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם.  
וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא  
בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם.  
5 וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא  
בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם.  
וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא  
בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם.  
10 וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא  
בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם.  
וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא  
בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם.  
15 וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא  
בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם.  
וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא  
בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם.  
20 וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא  
בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם. וְכַוְּרָא בְּהַיָּמֵיכֶם.

p. 67o.

<sup>a</sup> Siglum N. = NÖLDEKE. *Die v. Guidi herausg. syr. Chronik*, Wien, 1893;  
— R. H. = Codex monast. Rabban Hormidz; — Ms. = Apographon romanum.  
<sup>1</sup> Fortasse *ܘܢܘܢܐ* leg. (N.). — <sup>2</sup> Ms. *ܘܢܘܢܐ*; N. emendat *ܘܢܘܢܐ*. — <sup>3</sup> Ms.  
*ܘܢܘܢܐ*. — <sup>4</sup> Ms. *ܘܢܘܢܐ* (?). — <sup>5</sup> Sic Ms. satis inconcinne, cf. N. — <sup>6</sup> Ms. *ܘܢܘܢܐ*.  
R. H. ut rec.



אנשי לתיבא אפסוסהו רעבו. ליתין דן דקו,  
 אנשי אנשי רעבונו: רעבו ליתן אפסוסהו  
 רבו רעבונו. כד רעבונו. כד רעבונו. כד רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.

<sup>1</sup> Verbum hoc recenter plumbo additum; eius loco spatium vacuum relictum est in Ms. — <sup>2</sup> Ms. רעבונו. — <sup>3</sup> Ms. רעבונו, in marg. emend. ut rec. —  
<sup>4</sup> Ita R. H.; in Ms. spatium vacuum relictum est. — <sup>5</sup> Nonnulla verba hic excidisse videntur; cf. 19, 8. — <sup>6</sup> Ms. רעבונו.

שלא רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.  
 רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו. רעבונו רעבונו.

<sup>1</sup> (N.); Ms. רעבונו. — <sup>2</sup> Ms. רעבונו. — <sup>3</sup> Puncta pluralis desunt in Ms. —  
<sup>4</sup> Ms. רעבונו. — <sup>5</sup> Ms. רעבונו.

p. 673.

p. 672.



לחשודו נקראו כל מיני. נכא דמלמך כן  
 כלבדקתו. ונחשודו. אף נך נכך. ונכד כן  
 נחנך. מנח, לנכך לנחשודו נלכ לנכך פילא  
 נכך נלכא פה מנחשודו. נחך אונחוכי נכך.  
 5 מעלמ לנה נחנך כנו נחנח. נאונחחא מלכא  
 עכד נאונחוכי נך נחשודו. נחך נחכא<sup>2</sup> לנד.  
 נכד עבד נחשודו אונחול. נחשודכא נל  
 נכא נחח לנה נל אונחול. נד נך נח חנח  
 נכך נך נחך נל. נחשוד נכך. מלך אונח  
 נך נחשודו נאנכי לנכך. נחלכ נל נחך לך.  
 10 נכך נל נחשוד. נל נכך נל נחלכ. נכך  
 נחשוד נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נכך נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נכך נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 15 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד

p. 674.

נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 20 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 25 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 30 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד

1 Ms. חנח; emendavit Hoffmann. — 2 Ms. חכך.

נחשודו נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 5 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 10 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 15 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 20 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 25 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 30 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד  
 נל נחשוד. נל נחשוד. נל נחשוד

p. 675.

1 Ms. חנח. — 2 Ms. חכך; R. H. ut rec.



לפיכך הסדרא בנהרמס. הלא אהלפימי למס  
 חלל. בר אגד פסדמו מסדלילמא. מסדמו,  
 לפיכך כל ללא הלחתרמו; האכלמס, לדימו;  
 מדמו אהלפמס מסדלילמא. לפיכך זילמס  
 כמבדלמס העיני האלמס, מסדמו כי אהלפי. בר  
 פב תנו בדלל למס. עמ חלל. לפיכך זילמס  
 פעינא האלפידין קמ סייחמ תמ מסדמו. סדמו  
 כיאמס מהכיא הלל פעיני. עכא דמ אנו מיל  
 מסדמו. מסדמו מילמס מהכיאמס הללמס  
 בדלל. וכו' מסדמו בדלל הלל כרוביא. סדמו  
 חלל אהלפידין למי קמ מסדמו, לפיכך זילמס.  
 מסדמו כמ בדלל הדלמס, זיל, אכא  
 ארבעמס קמ מילפמס. לפיכך עכא מסדמו.  
 מסדמו וכו' מסדמו בדלל הלל זיל. לפיכך דמ  
 עינא עכא לטמ מסדמו כל אהלפמס. סדמו  
 למלמ דמ קמ דילא דדו, פמס סקמ דילא העיני  
 סקמ אהלפמס. האגמו כמ לכו לפיכך זילמס.

לטימ מסדמו דמ בדלל כמס וכא. מסדמו הערב.  
 סדמו דמו פיממס דמל מסדמו סדמו אלמס  
 כממס דלמ חלל. אכל ממס קמ חלל.  
 דמלל כל למ לפיכך מס דממס כמ דמו  
 כמ. מילמס דממס. סדמו קמ חלל אהלפמס  
 זילמס. דלמס מילמס אמל לפיכך זילמס. כדממס  
 לפיכך זילמס. למ אממס. לפיכך מסדמו דמ כממס  
 כי דממס דמלמ סדמוכיא דממסמסדמו לטימ מסדמו.  
 מסדמו דילא דלמס \* שלמס האפמס דלמס<sup>4</sup>  
 לפיכך דממס. לפיכך זכא מסדמו זילמס.

p. 676.

<sup>1</sup> Ita Ms. — <sup>2</sup> Ms. ע. — <sup>3</sup> Expectaveris לפיכך מסדמו זילמס. — <sup>4</sup> In Ms. . in litura add.; R. H. ut rec.; forte מסדמו, cf. Z.D.M.G., LXIII, 410; N. אהלפמס(?). — <sup>5</sup> Ms. לפיכך.

מדימו אנום לפיכך חלל חלל. האלמס לדימס  
 דממס כממס חלל. כממס מסדמומס למו מסדמו  
 כממס. מסדמו כמ קממס לדימס. מסדמו  
 כממסמילמס הערב. מסדמומס דילמס רכמס  
 שלמס. לפיכך עכא דילמס האלמס. סדמומס  
 דממסמילמס. מסדמומס פעינא קמ הלפמס. מסדמו  
 דילמס כדלל חלל. האלמס לפיכך זילמס  
 לכמ. האלמס אהלפמס דילמס. האלמס חלל  
 לפיכך זילמס דממס קמ מסדמו הלל אהלפימי.  
 לפיכך זילמס חלל לפיכך זילמס כדלל חלל.  
 סדמומס קמ אהלפמס מסדמומס אהלפימי.  
 מסדמומס לפיכך זילמס האלמס לפיכך זילמס.  
 מסדמומס דילמס דממס אהלפמס מסדמומס. מסדמומס  
 לממסמסדמו הלל. מסדמו חלל מסדמומס. מסדמו  
 זילמס. מסדמו מסדמו כממס אהלפימי כממס  
 חללמס. מסדמומס דמ מילמס, לפיכך זילמס. מסדמומס,  
 כממס זילמס, זילמס דממסמסדמו. אהלמס מסדמו דמ כמס  
 וכא דילא כדלל חלל. מסדמו קמ זילמס רכמס  
 לפיכך זילמס. מסדמו האלמס, מסדמו לפיכך זילמס.  
 מסדמומסמילמס מסדמומס חלל אהלפימי מסדמומס מסדמו  
 חלל חלל. לפיכך זילמס האלמס מסדמומס.  
 מסדמומס מסדמו כממס זילמס. מסדמו מסדמומס  
 חללמס דילמס מסדמומס. מסדמומס חללמס דילמס  
 חללמס קמ לפיכך זילמס אלל אהלפימי מסדמו  
 מסדמו חלל חלל<sup>1</sup> מסדמו זילמס.

מממס מסדמו דמ כמס וכא כדלל חללמס  
 זילמס, כמ האלמס. מסדמו רכמס זילמס, אהלמס  
 מסדמומס מסדמומס למו מסדמומס. מסדמומס חללמס  
 מסדמומס לפיכך זילמס מסדמומס. אהלמס זילמס  
 זילמס, מסדמומס זילמס מסדמומס<sup>2</sup> חללמס חלל, מסדמו,  
 מסדמומס מסדמומס מסדמומס.

<sup>1</sup> Ms. מסדמו; R. H. ut rec. — <sup>2</sup> Ms. זילמס; R. H. ut rec.

אלא דבבא חסדיא דל לב דמלה לאו נמי  
 חבירא: 1 סוד, כגו כו נביתא. מן סא חסד  
 לבבא עבם דל דמא ספא. נפלמ ספא נסדיא  
 חסדיא דכו, אכוסמ. הלטיהא \* נפם סו דהכ.  
 סאול בבא חסדיא אפ מו כעבחהא הילמ  
 דחסדיא. נעביה להלמ ספא דאמשהא. סוד  
 לב סו נביתא דכללא. אדוסמ, ספא. לבא למ  
 חתלא 2 סעיא האכלמהא נמשפ. דכוסמ, דו  
 חבו ספא לחלהא. 3, דוד עבד נדו ספלה  
 אהיא לטומ. 3, דוד נטמ, חלמ מו ספחהא  
 ספלהא נטמא. דו סאק מו נדו לב תלממי.  
 עימ, מו סדיא. 3, דוד וכו אנה, למ מו  
 נדו לבבא דמסכא. דנלממ כמ ספלהא  
 דנעדיא מוכתילא ספלהא, דכוסמ. סכסכה  
 סמכא נטמא סו סמכא נדו סא דוסממ דפוסמ.  
 סו חללהא אנטמא אפי דלמכמהא דחסדימ.  
 ספלה דו נטמ מוהא. עימא ספלהא נטמא  
 דוהא אכד. טמ למ דוהא ספלהא נטמא  
 דדמלה אלמא. סלמ נטמ ספלהא לטמלה  
 אדממ. 20 סלמ דו דמלה סו, כו דכא. לל  
 עכמ סא דלמכוסמ נטמ. דמכא דכוסמ  
 סא לטמלה סו, כו נביתא. דו סא למ עמא  
 כו וכו. סלמ אכוס כפממלהא. ספלה דמלה  
 סו עמא לב סדימ דכוסמ. סמממ  
 סמכא ספלהא דאנה למ. 25 לב דמלהמ  
 דמלהא דממ ספא. ספ דו כו דכא.  
 סמכא ספלהא דוהא נפמעהא. ספ דו אפ  
 סדיא סו, כו נביתא. חלהא דל דכוסמ  
 דאנטמא. ספלה נטמלה לעבדהמ. 30 סמ  
 סא דוהא דמלהא דכוסמ למ כמממלהא:

1 Ms. i. — 2 Sic Ms. pro 'כ'. — 3 Ita Ms.

סדימ סא חסדימ סללהא סל לכוהא דמסמכא.  
 סוד דוהא דכוסמ סלמ סוד לטמא. סכסכ  
 לחיהא סלמ. סלמממ סלמממ. סכסכ  
 לבא כוסמ. סכוסמ לממ סכוסמ. סו דו סו  
 5 דכוסמ סלמ דממ עמממ. 2. אנו סא סלמ לב  
 אדוסמ. סאדממ דמממ. למ דוהא סל  
 אדוסמ. סודו חלמ סוהא. סכוסמ חלמ  
 סלמממ. סודמ סלמ לב חלמ. סאנו  
 10 אדוסממ סלמ דמממ. סאדמ \* כוסמ.  
 ספלה סממ דוסמא. סכוסמ דכוסמ לב. ספלה  
 דממ אלמא דכוסמ אנו למממ סו ספלה  
 לב דאנו דמא וכו דממ סכוסמ סכוסמ.  
 לל עבם אלמא דמלהא סממלהא דלמ נטממ  
 למ. 15 סממ למ. סממ דוסמא. דו סמ  
 ספלה ספלהא דוסמ. סכוסמ סכוסמ ספלהא.  
 סל סו כוסמ ספלהא סכוסמ ספלהא סודו  
 לחסדימ. סוד ספלה לה נדו. סכוסמ סכוסמ.  
 סוד סממ דו ספלה. ספלה סממ סמ. סלמ  
 סוד לה ספלה. סכוסמ דו ספלה. אפי דלמממ  
 20 סו סאנו סמממ. כוסמ לב סמממ דכוסמ  
 כממממ ::  
 סדימ סללהא דפוסמ. נטמ לב אלממממ: 25  
 ספלה כמממ. סכוסמ דממ סו סמ. סודו  
 סמממ אנה למ. 2, דלמממ כוסמ. כמממ  
 25 דאדוסמממ סכוסמ. סוכא אדמממ חלמ סל  
 אדוסממ למממ. סדימ נפם להממ לב  
 דממ ספלה דממ סו כוסמ ספלה סו ספלהמ  
 ללמממ. אפי דמממ כממממממ. סאנו  
 לל סלמ דפוסמ. דאנו ספלה אנו לל  
 30 כוסממ. סא דו ספלה אנו כוסמ סו סכוסמ

1 Ms. i. — 2 Ms. i. pro 'כ'.

כבש איתא דהרמיהא. כאלה גלגל דהלב  
 מחא. דנא דמאק אולגא גל אלמשהו. כה  
 דהא גלגל דהלב דהלב גלגל דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 5 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 10 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 15 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 20 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 25 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 30 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב

p. 679.

<sup>1</sup> Ms. *לא* (?)

דמ דהלב. דהלב דהלב דהלב דהלב  
 גל גל גל גל גל גל גל גל גל גל  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 5 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 10 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 15 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 20 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 25 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב  
 30 דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב דהלב

p. 680.

<sup>1</sup> Sic Ms. — <sup>2</sup> Spatium vacuum relict. in Ms.; fortasse *suppl.* — <sup>3</sup> Ms. *לא*. — <sup>4</sup> Ms. *לא*.

משק האשה חושט. אאזיה למ עיני. ל  
הרעל אלא. אאזיה למ. אאזיה למ. אאזיה למ.  
קמ סעא ער בחררה אלא. מדא דר אאזיה. כל  
העבד המזמל הך דא דאמא דא עמל מרס.  
5 מלא דא מרס לר אאזיה: לר ברהא ערם  
אאזיה מלא מרסא כלל אאזיה. ורחא דר  
הרעל דא דאמא דא קמ מלא. בראמא  
הרעל מלא אלא דא דא עמל מרסא. מלא  
הרעל דאמא דא. עמל מלא דא דאמא דא.  
10 מלא אאזיה אאזיה מלא. מרסא  
לחשית: :

מדי כרס כל חשית. מלא דא דאמא דא.  
הרעל מלא כרס דרס מרסא דאמא דא  
לחשית. כרס חשית. מלא דא דאמא דא  
15 בר דר עבד חשית. אאזיה, מלא דא  
מלא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
20 מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
25 מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
30 מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא

p. 681.

<sup>1</sup> Ms. 11.

מכרס, מכרס דאמא. מלא דא דאמא.  
כל דר כרס מלא אאזיה. כרס חשית לחשית.  
לחשית דר דרס עיני מלא אאזיה  
מלא דאמא דא. מלא דא דאמא דא.  
5 בחשית כרס מרסא. מלא דא דאמא דא

מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא.  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא.  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא.  
10 מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
20 מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא

מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא.  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא.  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא.  
15 מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
20 מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא

מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא.  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא.  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא.  
25 מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא  
30 מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא

p. 682. \* מלא דא דאמא דא. מלא דא דאמא דא.

<sup>1</sup> Ms. 11. — <sup>2</sup> Ms. 11. — <sup>3</sup> Fort. 11 leg. (N.).

2 אהיה אפלו . אלה למה יהיה אלה  
 אלה ואלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 5 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה

p. 683.

10 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה

<sup>1</sup> Ms. אלה; R. H. ut rec. — <sup>2</sup> Ms. אלה; R. H. ut rec. — <sup>3</sup> Ms. אלה. —  
<sup>4</sup> Legit Hoffm., probante N., אלה. — <sup>5</sup> Legit N. אלה. — <sup>6</sup> Ita Ms. אלה (N.),  
 sed אלה, nonnunquam quasi pleonastice usurpatur, cf. p. 24, 9, 10, 12. — <sup>7</sup> Ms.  
 modo אלה modo אלה modo אלה scribit. — <sup>8</sup> Hoffm. de אלה = אלה (τὸ χλωμῶ-  
 ρον, χλωμ.) coniecturam facit.

אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה

10

אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה

20

אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה  
 אלה אלה אלה אלה אלה אלה

30

<sup>1</sup> Ms. אלה. — <sup>2</sup> Ms. אלה. — <sup>3</sup> Ms. אלה.







רמיתך מו, למו ונחלף מוה כמ. מוה מוה  
 דמ קמי עכמ נקמ ::  
 כזכמ דמ דכו זעמחא הלח עתה ופלינ  
 נחמ. סאדמסנן פלי מוה כדמ דכו, מלימ  
 5 הנכחמחא ::  
 כחמסנן מוה דמ כמח וכמ. מלימח: סאדמסנן  
 כז, מכויעמ דכזכ. מוה דמכחלמח וזכמ  
 מוה. כל מוה, מוה. סאדמסנן דמכמ. מכויעמ  
 דמחמחא. סאדמסנן דכחז. סאדמסנן דמחמחא.  
 10 נחמח דמחמח. סאדמסנן דמכמ. מכויעמ  
 דמחמחא. מלימח ונחלף מוה כמ. מוה מוה  
 כמחמחא דמחמחא דמחמחא. מלימח ונחלף מוה כמ. מוה מוה  
 15 כמחמחא דמחמחא דמחמחא. מלימח ונחלף מוה כמ. מוה מוה  
 כמחמחא דמחמחא דמחמחא. מלימח ונחלף מוה כמ. מוה מוה  
 כמחמחא דמחמחא דמחמחא. מלימח ונחלף מוה כמ. מוה מוה  
 20 כמחמחא דמחמחא דמחמחא. מלימח ונחלף מוה כמ. מוה מוה  
 כמחמחא דמחמחא דמחמחא. מלימח ונחלף מוה כמ. מוה מוה  
 כמחמחא דמחמחא דמחמחא. מלימח ונחלף מוה כמ. מוה מוה  
 כמחמחא דמחמחא דמחמחא. מלימח ונחלף מוה כמ. מוה מוה  
 25 כמחמחא דמחמחא דמחמחא. מלימח ונחלף מוה כמ. מוה מוה  
 כמחמחא דמחמחא דמחמחא. מלימח ונחלף מוה כמ. מוה מוה  
 כמחמחא דמחמחא דמחמחא. מלימח ונחלף מוה כמ. מוה מוה  
 כמחמחא דמחמחא דמחמחא. מלימח ונחלף מוה כמ. מוה מוה  
 כמחמחא דמחמחא דמחמחא. מלימח ונחלף מוה כמ. מוה מוה

1 Fort. , סאדמסנן (נח) leg. (N.). — 2 Nonnulla verba hic supplenda esse suspi-  
 catur N., e. g. סאדמסנן ונחלף מוה. — 3 Ms. 111.

686. p. סאדמסנן מוה לחמחא פלימ \* לכמחא דמחמחא.  
 מוה לחמחא דמחמחא פלימ מוה מוה כז  
 סאדמסנן כמחמחא דמחמחא. מלימח ונחלף מוה כמ. מוה מוה  
 מוה. מלימח ונחלף מוה כמ. מוה מוה  
 5 סאדמסנן מוה לחמחא פלימ \* לכמחא דמחמחא.  
 מוה לחמחא דמחמחא פלימ מוה מוה כז  
 סאדמסנן מוה לחמחא פלימ \* לכמחא דמחמחא.  
 מוה לחמחא דמחמחא פלימ מוה מוה כז  
 10 סאדמסנן מוה לחמחא פלימ \* לכמחא דמחמחא.  
 מוה לחמחא דמחמחא פלימ מוה מוה כז  
 סאדמסנן מוה לחמחא פלימ \* לכמחא דמחמחא.  
 מוה לחמחא דמחמחא פלימ מוה מוה כז  
 15 סאדמסנן מוה לחמחא פלימ \* לכמחא דמחמחא.  
 מוה לחמחא דמחמחא פלימ מוה מוה כז  
 סאדמסנן מוה לחמחא פלימ \* לכמחא דמחמחא.  
 מוה לחמחא דמחמחא פלימ מוה מוה כז  
 20 סאדמסנן מוה לחמחא פלימ \* לכמחא דמחמחא.  
 מוה לחמחא דמחמחא פלימ מוה מוה כז  
 סאדמסנן מוה לחמחא פלימ \* לכמחא דמחמחא.  
 מוה לחמחא דמחמחא פלימ מוה מוה כז  
 25 סאדמסנן מוה לחמחא פלימ \* לכמחא דמחמחא.  
 מוה לחמחא דמחמחא פלימ מוה מוה כז  
 סאדמסנן מוה לחמחא פלימ \* לכמחא דמחמחא.  
 מוה לחמחא דמחמחא פלימ מוה מוה כז

1 Ms. 111. — 2 Ms. סאדמסנן. — 3 Ms. add. סאדמסנן (his). — 4 Emend. N.; Ms.  
 סאדמסנן. — 5 N. mallet. — 6 Ms. סאדמסנן.

כוונתו הנהיה עמיתו: ראוי פתיעו כן כל  
 לב זרעו לז. הנה עמיתו כוונתו ארזעו<sup>1</sup>.  
 כל ער ארזעו! מן הנה עמיתו רכז  
 חז. כוונתו עמיתו. כל ער כללל.  
 5 כוונתו הנהיה כל ער הנה. זכא דלמס  
 ארזעו יללל \* עמיתו רכז כן כוונתו  
 יללל: מנה שלם כל מוונתו רכז:  
 רכז כל ער הנהיה רכז רכז רכז. מן רכז  
 כן לכוונתו הנהיה רכז רכז כל  
 10 רכז רכז. מוונתו כז עמיתו לכוונתו. ארזעו רכז  
 ער כז מוונתו מן רכז רכז רכז. רכז רכז  
 ארזעו למס לנהיה. רכז רכז כל ער  
 רכז רכז רכז. כן רכז רכז רכז למס  
 מוונתו. רכז מן מוונתו רכז רכז. רכז רכז  
 15 יללל ארזעו כן רכז רכז: כן רכז למס  
 שלם. מנה למס רכז רכז. רכז כן רכז  
 מוונתו. מנה למס רכז רכז רכז רכז.  
 מנה מן רכז רכז ער. מנה כן רכז רכז  
 מוונתו רכז רכז רכז רכז רכז רכז.  
 20 מנה רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז.  
 הנה עמיתו רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 רכז. מנה רכז רכז רכז רכז רכז רכז.  
 מנה רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז.  
 25 מנה רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז.  
 רכז. מנה רכז רכז רכז רכז רכז רכז.  
 מנה רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז.  
 30 מנה רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז.

<sup>1</sup> Ita Ms. pro "ij". — <sup>2</sup> Fort. leg. صحیح (N.). — <sup>3</sup> Ms. Jגל.

רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 5 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 10 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 \* רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 15 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 רכז: רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 20 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 25 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז  
 30 רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז רכז

<sup>1</sup> Ms. Jגל. — <sup>2</sup> Litterae ij supra lin. addit. — <sup>3</sup> Ms. Jגל; emend. Hoffm.

חגלא האכלתה חלמה, כל אבנא דרשמינא.  
שלם לבננה כלבמהלמ האבנא סבחה. אנלף דנ  
הם כום חפרה וולכא עת<sup>1</sup> :

והוא דה דכר אמבחה: דעמנה שצברה למלך  
הייה כלחה עמתי. בה אלמא סיה. חן כל  
ממשלמלמלמלמלמל לל אכלף אש אלמא דהכל.  
ככל דלמ אמבחה ובהא :

כל מכותה דה האכרמס דנלמ אמבחה ל  
אמבחה. אלל כולל דכחולה מרמא כממל  
לכחא אכרמס. הא דהיכא דנלרמס בה עמכא  
דממתי. לל לל דכרממלמל דממלמל דרממלמל  
דכרמלמל מכו. האף חן דכחמלמל דנר מרמא:  
אף דלמלמלמל האלמל ממוכא דכחתי. כל  
דכחלמל מ<sup>2</sup>. חנה מ<sup>2</sup> אנה דממתי. ממלה אף

צמממל מלמ דממל. בחנה נלל דלמממל  
כולל מרמא\* אף צמממל דרממלמל. הלה מרמל  
מ<sup>2</sup> למל לללמל דממלמל חלמ<sup>2</sup>: אלל בה ממל

\* p. 68g.

ממ דממל דממלמל אף אלל דרממלמלמל  
לכחא דנר אמממלמל : האף עמתי מ<sup>2</sup>, דנר  
לללמלמלמל מממל לל חלמל דלממל אמבחה.  
מממל כל עם כהן כום רממל האכרמס דנך  
מלממל אמממל. מרמל האף מלומלמלמלמל.  
דממלמל למל. האורא דממלמל. דכחולה כחתי  
מממלמל מכוטל עמתי. כמל ללמל מכוולה

אף אורא דממלמל: מ<sup>2</sup> דממלמל כל נלמל  
ככממלמל דלממלמל דממלמל מכוטל דה אף ממ  
כחמלמל ממשלמלמל. למל דה הללמל אף אורא  
דכח<sup>2</sup>. מ<sup>2</sup> האף ממ כל נלמל ממל. האמה  
אורא מלומלמל כחללמל. האורא דממלמל  
דממל כמממלמל דממלמלמל האורא דלמל ממלמל

<sup>1</sup> Hoffm. emend. ca.

כממלמל האוראממלמל בה כממלמל חלמל דממלמלמל  
ממלמלמל. האממלמל מרמל המלמל בה הממלמל  
חלמל אממלמל :

עלמל מלמל כממלמלמל  
בה מלמלמלמל :

הכלל  
מממלמל

CORPUS SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIUH.

SCRIPTORES SYRI.

SERIES TERTIA: HISTORICA ET HAGIOGRAPHICA.

Tomus.

- 1-2. *Chronicon Pseudo-Dionysianum* (J.-B. CHABOT).
3. Iohannis Asiae quae supersunt ex *Historia ecclesiastica*.
4. *Chronica minora* (GUTH; BROOKS).
5. Opus anonymum vulgo Zachariae Rhetori adscriptum.
6. Opera nonnullorum scriptorum deperditorum excerpta e Michaelis Syri *Chronico*.
- 7-10. Eliae Nisibeni *Opus chronologicum*.
  11. Simeonis Saqlawāyā *Chronologia*.
  12. Michaelis Syri *Chronici* partes quae eius sunt propriae.
- 13-15. Bar Hebraei *Chronica*.
  16. Adnotationes et Indices in omnia opera historica.
  17. Martyres Edesseni et Samosateni.
  18. Martyres Persae in persecutione Saporis (J. LABOURT).
  19. Martyres Persae post persecutionem Saporis.
  20. Vitae confessorum in regione orientali (Eugenius, etc.).
  21. Vitae nonnullorum patriarcharum Nestorianorum (Abā, Sabrišō, Denhā, Yabhalaha III).
  22. Vitae Beatorum, auctore Iohanne Asiae episcopo.
- 23-24. Vitae sanctorum in Syria occidentali (Abraham Kidūnāyā, Ephrem, Rabbūlā, Simeon Stylita, Iulianus Sābā, Eusebius Samosatenus, Isaias Halebensis, etc.).
- 25-26. Vitae nonnullorum virorum apud Monophysitas celeberrimorum (Petrus Iberus, Iacobus Baradaeus, Iohannes Tellensis, Severus Antiochenus, Aludemmel; Iohannis Gazensis *Plerophoriae*, etc.).
  27. Vitae nonnullorum sanctorum e graeco conversae.
  28. *Paradisus Patrum*, auctore 'Enanišō'.
- 29-30. Thomae Margensis *Liber Gubernatorum*.
  31. Historia Rabban Hormidz et monasterii ab eo conditi. *Liber Castitatis*, auctore Išō'denah.
  32. Historiae Iosephi Bōsnāyā et Sabrišō' Qoqensis.
  33. Adnotationes et Indices in opera hagiographica.

(CSCU v. 1)  
 C6S8  
 (s.3:4) CHRONICA minora.  
 1903-05  
 Brooks & Chabot  
 v.4 pt.1

DATE	ISSUED TO	Textus
Aug. 25/64	G. S. Rahid	
Feb. 17	G. S. Rahid	
Oct. 13. 66	G. S. Rahid	
Sept. 70	H. K. Chabot.	
<del>3-28-80</del>	<del>Trambly</del>	
<del>8/1/81</del>	<del>Colonia</del>	
<del>7/2/81</del>	<del>G. S. Rahid</del>	
	<del>AUG 7 1981</del>	
<del>V. 8A</del>	<del>F. H. H. H. H.</del>	
<del>7-11-85</del>	<del>David H. H. H.</del>	
Sept 1886	Robert Schrak	
1.29.88	Harvey	
28/01/2000	H. H. H. H.	